



Que peut faire un réviseur professionnel pour vous?



RÉVISEURS
CANADA

Que peut faire un réviseur professionnel pour vous?



Supposons que vous écrivez un texte. Peut-être un manuel technique, un ouvrage documentaire, un rapport d'activité, un article de journal, un roman, un article publicitaire ou un billet de blogue. Que devriez-vous faire une fois la rédaction terminée? Vous pourriez :

- relire le texte et le peaufiner vous-même;
- demander à un collègue, à un ami ou à un membre de votre famille de « corriger » le texte, ou encore, utiliser un correcteur en ligne pour repérer les fautes de langage;
- confier le texte à une personne possédant l'expertise, l'expérience et l'objectivité pour mener à bien cette étape.

La troisième option consiste à s'en remettre à un réviseur professionnel. Par ses conseils judicieux, cette personne vous épaulera dans la rédaction d'un texte non seulement exempt de fautes d'orthographe, mais clair, intéressant, crédible et adapté à votre lecteur cible.

Pourquoi engager un réviseur professionnel?

Les réviseurs professionnels savent voir les détails sans perdre la vue d'ensemble.

Les Principes directeurs en révision professionnelle de Réviseurs Canada décrivent l'étendue et la portée des compétences de révision.

- Révision de fond — lire un texte en vue de l'adapter aux destinataires, d'en clarifier le contenu et d'en réorganiser la structure.
- Révision de forme — améliorer le style du texte grâce à des corrections de syntaxe, de vocabulaire, d'orthographe ou de ponctuation.
- Préparation de copie — mettre au point un texte déjà révisé, en appliquant de façon uniforme les règles et les conventions en usage et en informant le ou la graphiste de toute exigence touchant la production.
- Correction d'épreuves — vérifier le texte après la mise en pages ou l'intégration Web, en examinant la typographie, l'orthographe, la mise en forme et tous les aspects de la présentation visuelle.
- Révision comparative — s'assurer que le contenu d'un texte traduit vers le français correspond fidèlement à la version originale (par exemple, en anglais).

Consultez les définitions des activités de révision de Réviseurs Canada à [reviseurs.ca/definitions](https://www.reviseurs.ca/definitions) pour distinguer les différents types de révision.

Certains réviseurs font tous les types de révision, d'autres se concentrent sur un ou deux types. Beaucoup d'entre eux mettent à disposition d'autres compétences lors de leur travail de révision, comme la conception de documents, la rédaction, la vérification des faits, la vérification des autorisations, etc.

En outre, certains réviseurs exercent régulièrement dans des domaines particuliers, comme l'architecture, l'éducation, les mathématiques et les statistiques, la santé ou le droit. D'autres se concentrent sur des genres particuliers, comme la publicité, les livres de cuisine, les sites Web, les documents gouvernementaux, les manuels scolaires, les livres de fiction, les scénarios ou les livres numériques.

Recherchez un réviseur professionnel qui possède les compétences et l'expérience nécessaires à votre projet.



Les réviseurs professionnels vous assistent pour créer le meilleur produit possible.

Voyez le réviseur comme un médiateur entre vous et vos lecteurs. Si vous amorcez un projet d'écriture, un réviseur peut vous aider à développer vos idées et vous guider dans le processus de rédaction. Si vous l'avez terminé, un réviseur peut vérifier que tout est cohérent

du début à la fin, que votre travail est exempt de toute faute grammaticale, orthographique et stylistique. Quel que soit le niveau de révision dont vous avez besoin, les réviseurs professionnels sont là pour :

- déceler les erreurs qui auraient pu vous échapper;
- vérifier la clarté et l'efficacité de votre message;
- veiller à ce que vous choisissiez les mots les plus appropriés pour communiquer votre message.



Objectifs et impartiaux, les réviseurs professionnels ont à cœur votre intérêt.

L'écriture est souvent un processus solitaire. Avant que votre écrit ne soit diffusé, un réviseur professionnel peut le réviser pour détecter des problèmes possiblement embarrassants ou des sources de difficultés pour vos lecteurs. Les réviseurs apportent un point de vue impartial. Honnêtes et objectifs, ils sauront vous mettre au défi de rédiger un texte impeccable.

Les réviseurs professionnels s'efforcent de faire en sorte que vos écrits soient mémorables... pour les bonnes raisons bien sûr!



Comment trouver un réviseur professionnel?

- Demandez des références dans les forums et les réseaux d'auteurs.
- Vérifiez les références d'un réviseur potentiel, notamment les types de révision qu'il a réalisés et les types de documents sur lesquels il a travaillé.
- Consultez le Répertoire électronique des réviseurs de Réviseurs Canada à trouvezunreviseur.ca pour trouver la personne qui convient à votre projet.

Vous avez tout à gagner en collaborant avec un réviseur professionnel!



RÉVISEURS
CANADA